

<u>Notice Technique</u>	2
<u>Technical Notes</u>	3
<u>Technische Anweisung</u>	4
<u>Noticia Técnica</u>	5
<u>Istruzioni Tecniche</u>	6

# Vintage BR 126

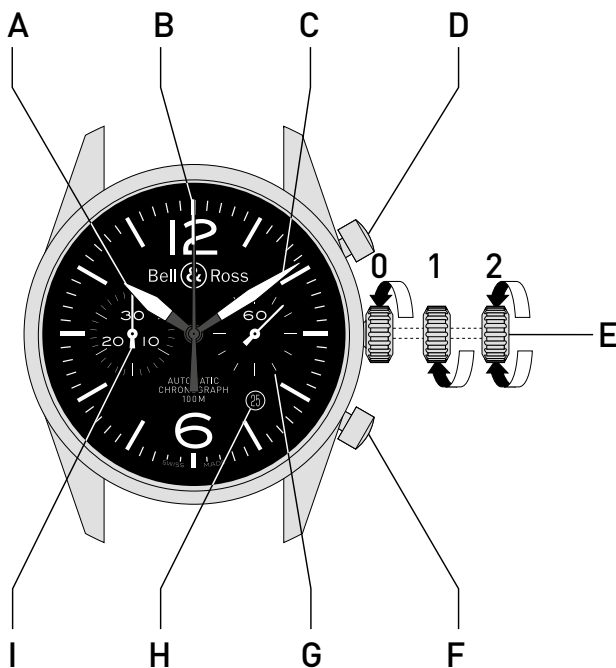
## Notice Technique

Les origines de la montre mécanique pour professionnel.

Pour le plus grand intérêt des amateurs de haute horlogerie et des collectionneurs, Bell & Ross a conçu un chronographe dont le style évoque, comme son nom, les origines de la montre pour professionnel. Les militaires et plus particulièrement les pilotes, furent les premiers utilisateurs professionnels à considérer la montre de poignet comme un outil au service de leur mission. Cet hommage au passé a donné naissance à un modèle classique dans son style et moderne dans sa conception : le chronographe automatique Vintage BR 126.

### DESCRIPTION GÉNÉRALE

**Mouvement** mécanique à remontage automatique (ETA 2894), terminaison soignée, 37 rubis, 28800 alternances par heure, réserve de marche de 40 heures environ, réglage de haute précision. **Fonctions** : heures, minutes, secondes, chronographe 2 compteurs (totalisateurs 60 secondes et 30 minutes) et date. Correction rapide de la date. Réglage de l'heure avec arrêt des secondes. **Boîtier** en acier inoxydable poli, satiné ou microbillé avec finition noire de type « PVD ». Fond vissé. Fond avec verre saphir (modèle *Officer*). **Cadran** noir, beige ou argenté soleillé. Chiffres, index et aiguilles photoluminescents pour faciliter la lecture de nuit ou chiffres et index en appliques polies (modèle *Officer*). **Verre** saphir ultra-bombé traité antireflet. **Étanchéité** 100 mètres. **Bracelet** cuir.



- |    |   |
|----|---|
| A. | Aiguille des heures   |
| B. | Aiguille des secondes du chronographe                                 |
| C. | Aiguille des minutes  |
| D. | Poussoir D  |
| E. | Couronne  |
| F. | Poussoir F  |
| G. | Aiguille des secondes   |
| H. | Date  |
| I. | Totalisateur 30 minutes du chronographe                               |
| 0. | Remonter le mécanisme manuellement (sens des aiguilles d'une montre). |
| 1. | Régler la date (sens inverse des aiguilles d'une montre).             |
| 2. | Régler l'heure (sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse).     |

### UTILISATION GÉNÉRALE

#### Mise en service (couronne en position 0)

Lorsque la montre est arrêtée, remonter le mécanisme en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre. Après environ 30 rotations, la montre est complètement remontée (le mécanisme ne possède pas de butoir afin d'éviter une surtension du remontoir). L'autonomie de fonctionnement est alors de 40 heures environ.

Lorsque la montre est portée, c'est l'automatisme qui remonte le mouvement.

**Réglage de l'heure.** Tirer la couronne jusqu'à la position 2. L'aiguille des secondes est alors arrêtée ce qui permet un réglage à la seconde près. Régler l'heure en tournant la couronne dans le sens souhaité.

**Réglage de la date.** *Réglage rapide\** (couronne en position 1) : tirer la couronne jusqu'à la position 1 et régler la date en tournant la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. *Réglage lent* (couronne en position 2) : afin d'assurer un changement de date à minuit et non à midi, il est conseillé d'effectuer le réglage de la date à l'aide des aiguilles horaires. Tirer la couronne jusqu'à la position 2 et tourner les aiguilles jusqu'au changement de date. Régler ensuite l'heure précisément.

### UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

#### La mesure s'effectue en minutes et seconde.

##### Mesure d'un temps court.

Poussoir D. 1<sup>re</sup> pression : déclenche la mesure du temps. 2<sup>e</sup> pression : stoppe la mesure du temps. 3<sup>e</sup> pression : relance la mesure du temps. Ceci permet de soustraire au temps total chronométré un ou plusieurs intervalles de temps ou encore de cumuler la mesure de plusieurs temps courts. Poussoir F (à n'utiliser que lorsque le chronographe est à l'arrêt). Unique pression : remise à zéro du chronographe.

### IMPORTANT

\***Réglage rapide de la date.** Comme pour tous les chronographes mécaniques dotés d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position 1) NE DOIT EN AUCUN CAS être effectué entre 21.00 h (9 P.M.) et 3.00 h (3 A.M.).

### ÉTANCHÉITÉ

Une fois un réglage terminé et afin de garantir une parfaite étanchéité, repousser la couronne jusqu'à la position 0. La couronne, ainsi que les poussoirs ne doivent jamais être manipulés sous l'eau.

### ENTRETIEN

Après chaque immersion dans l'eau de mer, il est conseillé de rincer soigneusement la montre et son bracelet avec de l'eau douce. Il est également conseillé de réviser l'étanchéité de votre montre tous les deux ans. Afin de garantir un service conforme aux exigences de la marque, toute intervention sur votre montre doit être effectuée par le centre de réparation Bell & Ross ou un horloger agréé par Bell & Ross. Lorsqu'une réparation intervient durant la période de garantie, vous devez présenter la carte de garantie Bell & Ross, dûment datée et signée par le revendeur lors de l'achat de la montre.

### La garantie internationale de Bell & Ross

Votre montre Bell & Ross a passé avec succès les tests de fiabilité les plus rigoureux de l'industrie horlogère suisse. Elle est garantie contre tout vice de fabrication pour une durée de 2 ans à compter de la date d'acquisition inscrite par le vendeur agréé Bell & Ross sur le certificat de garantie internationale, sous réserve des lois applicables et/ou garanties légales. Cette garantie est totale (pièces et main d'œuvre). Elle exclut toutefois :  
 . Les dommages qui résultent d'accidents ou d'un usage impropre ou abusif de la montre (choc violent, écrasement, manipulations brutales du fermoir...)  
 . Les dommages qui résultent de réparations ou démontages non effectués par un revendeur agréé par Bell & Ross ou un centre de service après-vente agréé par Bell & Ross.  
 . Les conséquences de l'usage normal et du vieillissement de la montre. Elle exclut également les bracelets cuir ainsi que les piles, compte tenu de la nature spécifique de ces éléments.  
**IMPORTANT** : Pour bénéficier de la Garantie Internationale de Bell & Ross, vous devez impérativement faire effectuer toute intervention par les spécialistes agréés : revendeurs agréés par Bell & Ross, centres de Service après-vente agréés par Bell & Ross.  
 Cette garantie ne peut être appliquée que sur présentation du certificat de garantie internationale de Bell & Ross, dûment rempli, daté et signé par un revendeur agréé de Bell & Ross.

# Vintage BR 126

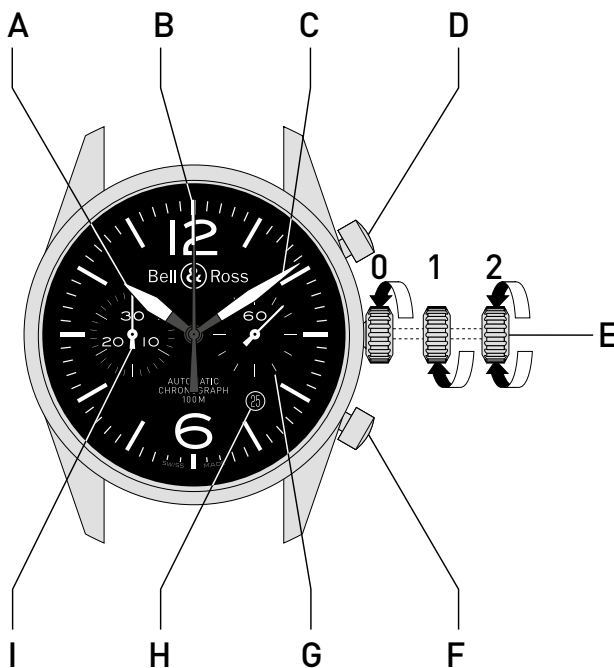
## Technical Notes

The origins of the mechanical watch for professionals.

To attract amateurs in luxury watch-making and collectors alike, Bell & Ross have designed a stopwatch whose style, like its name, evokes the origins of professional watches. Military personnel, and in particular pilots, were the first professional users to consider the wristwatch a tool to aid in their missions. This homage to the past gave rise to a model that is both classic in its style and modern in its design: the Vintage BR 126 watch.

### GENERAL DESCRIPTION

Mechanical **movement** with automatic winding (ETA 2894), professional termination, 37 jewels, 28,800 beats per hour, working reserve of about 4hours, high-precision adjustment. **Functions:** hours, minutes, seconds, two-counter stopwatch (with 60-second and 30-minute registers) and date. Fast date correction. Setting the time with seconds. Polished stainless steel **housing**, satin or steel glass bead blasted with black PVD finish. Screwed back. Back with sapphire crystal (Officer model). Black, beige or sun-kissed silver dial. Photoluminescent digits, index, and hands in order to make nighttime reading easier; or digits and index made of polished appliqué (Officer model). Ultra-curved treated anti-glare sapphire **crystal**. **water-resistant** to 100 meters. Leather **watchband**.



- |    |   |
|----|---|
| A. | Hour hand   |
| B. | Timer second hand   |
| C. | Minute hand   |
| D. | D button  |
| E. | Crown   |
| F. | F button  |
| G. | Second hand   |
| H. | Date  |
| I. | Stopwatch's 30-minute register                            |
| 0. | Winding the mechanism manually (clockwise).               |
| 1. | Setting the date (counter-clockwise).                     |
| 2. | Setting the time (either clockwise or counter-clockwise). |

### GENERAL USAGE

#### Winding (crown in 0 position)

*With the watch off*, wind the mechanism by turning the crown clockwise. After about 30 rotations, the watch is fully wound (the mechanism has no stop in order to keep the winder from being wound too tightly). The operating time is then about 40 hours. *When the watch is being worn*, the clockwork winds the movement.

**Setting the time.** Pull the crown into position 2. The second hand is then stopped, which lets you set the time down to the second. Set the time by turning the crown in the desired direction.

**Setting the date.** *Fast setting\** (crown in position 1): pull the crown into position 1 and set the date by turning the crown counter-clockwise. *Slow setting* (crown in position 2): in order to ensure that the date changes at midnight instead of at noon, it is recommended to set the date using the hour hands. Pull the crown into position 2 and turn the hands until the date is changed. Next set the time accurately.

### USING THE STOPWATCH

#### Time is measured in minutes and seconds.

#### Measuring a short time.

D button. Pressed 1st time: starts keeping time. Pressed 2nd time: stops keeping time. Pressed 3rd time: starts keeping time again. This lets you subtract one or more intervals of time from the total time measured, or to total up the measurement of several short periods. F button (only used when the stopwatch is off). Press once: resets the stopwatch

### IMPORTANT

**\*Fast date setting.** As with all mechanical stopwatches that have a calendar, fast date setting (crown in position 1) **MAY NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES** be carried out between 21:00 (9 P.M.) and 3:00 (3 A.M.).

### WATER-RESISTANCE

Once the watch has been completely set, in order to guarantee perfect water-tightness, push the crown back into position 0. The crown and the buttons must never be manipulated underwater.

### CARE

After being immersed in seawater, it is recommended to always rinse off the watch and its band with clean water. It is also recommended to check that your watch is still watertight every two years. In order to guarantee service compliant with the brand's requirements, any servicing on your watch must be carried out by the Bell & Ross repair center or by a watchmaker approved by Bell & Ross. Whenever repairs are made during the warranty period, you will need to present the Bell & Ross warranty card, duly dated and signed by the reseller when the watch was purchased.

### The Bell & Ross international guarantee

Your Bell & Ross watch has successfully passed the most rigorous reliability tests in the Swiss watch-making industry. It is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase entered by the Bell & Ross approved retailer on the international guarantee certificate subject to applicable laws and/or legal guarantees. This guarantee is total (parts and labor). It excludes however :

- . Damage that is the result of accidents or improper or incorrect use of the watch (violent shock, crushing, brutal handling of the clasp).
- . Damage that is the result of repairs or dismantling not carried out by an approved Bell & Ross retailer or an approved after-sales service center.
- . The consequences of normal use and wear of the watch. It also excludes leather straps and batteries, given the specific nature of these parts.

**IMPORTANT :** To be covered by the Bell & Ross International Guarantee, any work must be carried out by approved specialists : retailers approved by Bell & Ross, approved after-sales service centers. This guarantee can only be applied on presentation of the Bell & Ross international guarantee certificate, duly completed, dated and signed by an approved retailer.

# Vintage BR 126

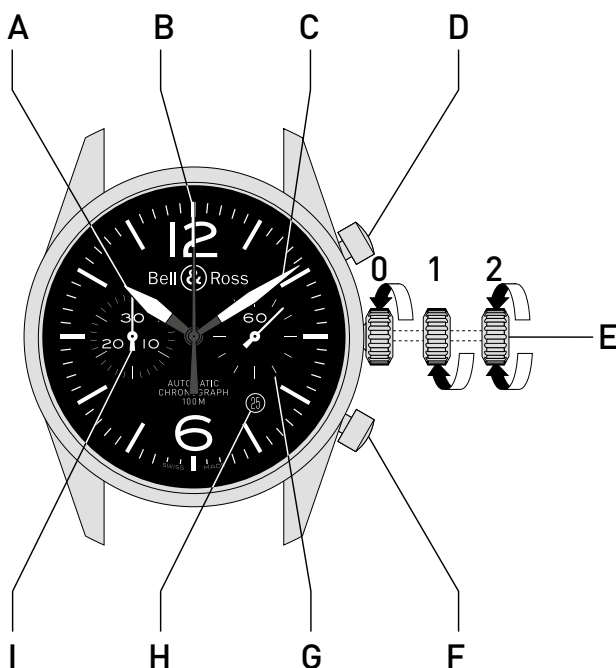
## Technische Anweisung

Der Werdegang der mechanischen Uhr für den Profi

Zum höchsten Vergnügen der Liebhaber hoher Uhrmacherkunst und Sammler, hat Bell & Ross einen Chronographen konzipiert, dessen Stil wie auch sein Name den Werdegang der Uhr für den Profi in Erinnerung rufen. Angehörige des Militärs und insbesondere Piloten waren die ersten professionellen Benutzer, für die ihre Armbanduhr ein Werkzeug im Dienste ihrer Mission darstellt. Diese Hommage an die Vergangenheit hat zur Geburt eines neuen, in seinem Stil klassisch und in seiner Konzeption modernen Modells geführt: der automatische Chronograph Vintage BR 126.

### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Mechanisches **Uhrwerk** mit automatischem Aufzug (ETA 2894), gepflegte Finissage, 37 Steine, 28 800 Halbschwingungen pro Stunde, Gangreserve ca. 40 Stunden, Spitzenpräzisionseinstellung. **Funktionen:** Stunden, Minuten, Sekunden, Chronograph mit 2 Zählern (60-Sekunden-Zähler und 30-Minuten-Zähler) und Datum. Schnellkorrektur des Datums. Einstellen der Uhrzeit mit Sekundenstopp. **Uhrgehäuse** aus poliertem, satiniertem oder mikrokugeligem nicht rostendem Stahl mit schwarzer Endfertigung des Typs „PVD“. Schraubboden. Boden mit Saphirglas (Modell „Officer“). Schwarzes, beige **Zifferblatt** oder Zifferblatt Silber mit Sonnendekor. Ziffern, Index und Zeiger lumineszent zum Erleichtern des Ablesens nachts oder Ziffern und Index aus polierten Appliken (Modell Officer). **Saphirglas** stark gewölbt, Antireflexbeschichtung. **Wasserdichtigkeit** 100 Meter. **Armband:** Lederuhrband.



- A. Stundenzeiger
- B. Sekundenzeiger des Chronographen
- C. Minutenzeiger
- D. Drücker D
- E. Kronrad
- F. Drücker F
- G. Sekundenzeiger
- H. Datum
- I. 30-Minuten-Zähler des Chronographen

- 0. Den Mechanismus manuell aufziehen (in den Uhrzeigersinn).
- 1. Das Datum einstellen (gegen den Uhrzeigersinn).
- 2. Die Uhrzeit einstellen (in den Uhrzeigersinn oder umgekehrt).

### ALLGEMEINE BEDIENUNGSANWEISUNGEN

#### Inbetriebnahme (Kronrad auf Position 0)

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, zieht man den Mechanismus durch Drehen des Kronrads in den Uhrzeigersinn wieder auf. Nach etwa 30 Drehungen, ist die Uhr komplett aufgezoogen (der Mechanismus hat keinen Anschlag, um ein Überspannen des Aufzugs zu vermeiden). Danach beträgt die Gangreserve etwa 40 Stunden.

Beim Tragen wird die Uhr von der Automatik aufgezoogen.

**Einstellen der Uhrzeit.** Das Kronrad bis zur Position 2 ziehen. Der Sekundenzeiger wird gestoppt, so dass auf die Sekunde genau eingestellt werden kann. Die Stunde durch Drehen des Kronrads in die gewünschte Richtung einstellen.

#### Einstellen des Datums.

**Schnelleinstellung\*** (bei Kronrad in Position 1): Das Kronrad bis zur Position 1 ziehen und das Datum durch Drehen des Kronrads gegen den Uhrzeigersinn einstellen. **Langsames Einstellen** (bei Kronrad in Position 2): Um einen Datumwechsel um Mitternacht (und nicht mittags) sicherzustellen, sollte das Datum mit dem Stundenzeiger eingestellt werden. Das Kronrad dazu bis zur Position 2 ziehen und die Zeiger bis zum Datumwechsel drehen. Dann die Uhrzeit genau einstellen.

### GEBRAUCH DES CHRONOGRAPHEN

#### Das Stoppen erfolgt in Minuten und Sekunden Stoppen einer kurzen Zeit.

Drücker D. 1. Druck: Löst die Zeitmessung aus. 2. Druck: Stoppt die Zeitmessung. 3. Druck: Startet die Zeitmessung wieder. Das erlaubt es, von der gemessenen Gesamtzeit ein oder mehrere Zeitintervalle abzuziehen oder auch mehrere kurze Zeiten zum Messen zu summieren. Drücker F (nur verwenden, wenn die Chronographfunktion gestoppt ist). Ein einziger Druck: Rückstellen des Chronographen auf Null.

### WICHTIG

**\*Schnelleinstellen des Datums.** Wie bei allen mechanischen Chronographen mit Kalender, darf die Schnelleinstellung des Datums (bei Kronrad in Position 1) **AUF KEINEN FALL** zwischen 21 Uhr (9 P.M.) und 3 Uhr (3 A.M.) ausgeführt werden

### WASSERDICHTIGKEIT

Nach dem Einstellen und um eine perfekte Dichtigkeit zu garantieren, das Kronrad wieder bis zur Position 0 zurückschieben. Das Kronrad und die Drücker dürfen auf keinen Fall unter Wasser betätigt werden.

### PFLEGE

Nach jedem Eintauchen in Salzwasser, sollten die Uhr und ihr Uhrband sorgfältig mit Süßwasser gespült werden. Ferner empfehlen wir, die Dichtigkeit der Uhr in Zweijahresabständen prüfen zu lassen. Um ein Funktionieren zu garantieren, das den Ansprüchen der Marke genügt, müssen alle Eingriffe an Ihrer Uhr von einem Bell & Ross-Reparaturcenter oder von einem von Bell & Ross zugelassenen Uhrmacher vorgenommen werden.

Bei einem Eingriff an der Uhr während der Laufzeit der Garantie, müssen Sie die Bell & Ross-Garantiekarte, die das Kaufdatum und die Unterschrift des Händlers ausweist, vorlegen.

### Die internationale Garantie von Bell & Ross

Ihre Uhr Bell & Ross hat die strengsten Zuverlässigkeitstests der Schweizer Uhrenindustrie erfolgreich bestanden. Sie ist ab dem vom zugelassenen Händler Bell & Ross auf dem internationalen Garantieschein vermerkten Datum 2 Jahre lang gegen alle Fabrikationsmängel garantiert, unter Vorbehalt der gültigen Gesetze und/oder gesetzlichen Garantien. Diese Garantie ist komplett (Teile und Arbeitskräfte). Schließt jedoch aus :  
 . Schäden, die durch Unfälle oder eine unsachgemäße oder missbräuchliche Benutzung verursacht wurden (heftiger Stoß, Zerdrücken, brutale Handhabung des Verschlusses...)  
 . Schäden, die durch Reparaturen oder Demontagen verursacht werden, die nicht von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler oder Kundendienstzentrum durchgeführt wurden.  
 . Folgen von normaler Verwendung oder Alterung der Uhr. Ausgeschlossen sind ebenfalls Lederarmbänder und Batterien, aufgrund der spezifischen Beschaffenheit dieser Bestandteile.

**WICHTIG :** Um von der internationalen Garantie von Bell & Ross Gebrauch machen zu können, müssen Sie unbedingt alle Eingriffe von zugelassenen Spezialisten durchführen lassen : von Bell & Ross zugelassene Händler, von Bell & Ross zugelassene Kundendienstzentren. Diese Garantie ist nur gültig auf Vorlage des ordnungsgemäß von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler ausgefüllten, datierten und unterzeichneten internationalen Garantiescheins von Bell & Ross.

# Vintage BR 126

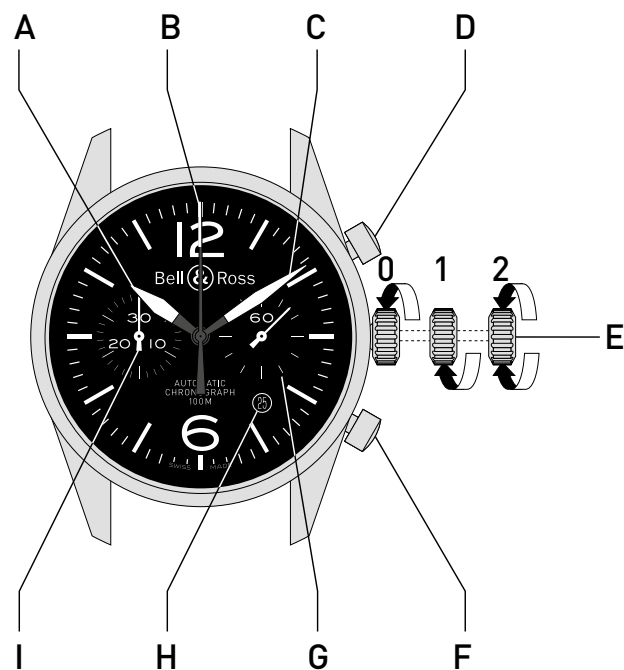
## Noticia Técnica

Los orígenes del reloj mecánico para profesionales.

Para el interés de los amantes de la alta relojería y los coleccionistas, Bell & Ross ha creado un cronógrafo cuyo estilo, al igual que su nombre, evoca los orígenes del reloj para profesionales. Los militares, y especialmente los pilotos, fueron los primeros usuarios profesionales que consideraron el reloj de muñeca como una herramienta al servicio de su misión. Este homenaje al pasado ha dado origen a un modelo de estilo clásico y diseño moderno: el cronógrafo automático Vintage BR 126.

### DESCRIPCIÓN GENERAL

**Movimiento** mecánico de cuerda automática (ETA 2894), acabado esmerado, 37 rubíes, 28.800 alternancias por hora, reserva de marcha de aproximadamente 40 horas, ajuste de alta precisión. **Funciones:** horas, minutos, segundos, cronógrafo 2 contadores (totalizadores 60 segundos y 30 minutos) y fecha. Corrección rápida de la fecha. Ajuste de la hora con parada de los segundos. **Caja** de acero inoxidable pulida, satinada o microgranallado con acabado negro de tipo "PVD". Fondo enroscado. Fondo con cristal zafiro (modelo Officer). **Esfera** negra, beige o plateada brillante. Cifras, índices y agujas fotoluminiscentes para facilitar la lectura en la oscuridad o cifras e índices en apliques pulidos (modelo Officer). **Cristal** zafiro ultra-abombado con tratamiento antirreflejos. **Estanqueidad** 100 metros. **Correa** de cuero.



- A. Aguja de las horas
- B. Aguja de los segundos del cronógrafo
- C. Aguja de los minutos
- D. Botón D
- E. Corona
- F. Botón F
- G. Aguja de los segundos
- H. Fecha
- I. Totalizador 30 minutos del cronógrafo

- 0. Dar cuerda al mecanismo manualmente (sentido de las agujas del reloj).
- 1. Ajustar la fecha (sentido inverso a las agujas del reloj).
- 2. Ajustar la hora (sentido de las agujas del reloj o sentido inverso).

### UTILISATION GÉNÉRALE

#### Puesta en marcha (corona en posición 0)

Quando el reloj está parado, dar cuerda al mecanismo girando la corona en el sentido de las agujas del reloj. Después de unas 30 rotaciones, el reloj está completamente cargado (el mecanismo no tiene tope para evitar una sobretensión del remontar). La autonomía de funcionamiento es de 40 horas aproximadamente. El automatismo carga automáticamente el movimiento con los gestos habituales de la muñeca.

**Ajuste de la hora.** Tirar de la corona hasta la posición 2. La aguja de los segundos se para, permitiendo un ajuste con una precisión de un segundo. Ajustar la hora girando la corona en el sentido que se desee.

#### Ajuste de la fecha.

**Ajuste rápido\*** (corona en posición 1): sacar la corona hasta la posición 1 y ajustar la fecha girando la corona en el sentido inverso a las agujas del reloj. **Ajuste lento** (corona en posición 2): para realizar un cambio de fecha a medianoche y no al mediodía, se recomienda ajustar la fecha con las agujas horarias. Tirar de la corona hasta la posición 2 y girar las agujas hasta el cambio de fecha. Después, ajustar la hora con precisión.

### UTILIZACIÓN DEL CRONÓGRAFO

#### La medida se efectúa en minutos y en segundos.

#### Medida de un tiempo corto.

Botón D. 1ª pulsación: activa la medida del tiempo. 2ª pulsación: detiene la medida del tiempo. 3ª pulsación: vuelve a lanzar la medida del tiempo. Esto permite restar uno o varios intervalos de tiempo del tiempo total cronometrado o, incluso, acumular la medida de varios tiempos cortos. Botón F (utilizarlo exclusivamente cuando el cronógrafo está parado). Pulsación única: puesta a cero del cronógrafo.

### IMPORTANTE

**\*Ajuste rápido de la fecha.** Al igual que todos los cronógrafos mecánicos con calendario, el ajuste rápido de la fecha (corona en posición 1) NO DEBE REALIZARSE, EN NINGÚN CASO, entre las 21:00 h (9 P.M.) y las 3:00 h (3 A.M.).

### ESTANQUEIDAD

Una vez realizado el ajuste y para garantizar una perfecta estanqueidad, empujar la corona a la posición 0. La corona, al igual que los botones, nunca debe manipularse bajo el agua.

### MANTENIMIENTO

Después de cada inmersión en agua de mar, se recomienda aclarar minuciosamente el reloj y la correa con agua dulce. También se recomienda revisar la estanqueidad del reloj cada dos años. Para garantizar un servicio conforme a las exigencias de la marca, las intervenciones en el reloj deben ser realizadas por el centro de reparación Bell & Ross o un relojero acreditado por Bell & Ross. Si fuera preciso efectuar una reparación en el período de garantía, deberá presentar la tarjeta de garantía Bell & Ross, debidamente fechada y firmada por el vendedor durante la compra del reloj.

### La garantía internacional de Bell & Ross

Su reloj Bell & Ross ha superado con éxito las pruebas de fiabilidad más rigurosas de la industria relojera suiza. Disfruta de garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición especificada por el vendedor autorizado Bell & Ross en el certificado de garantía internacional, a reserva de leyes aplicables y/o garantías legales. La mencionada garantía es completa (incluye piezas y mano de obra). Quedan sin embargo al margen de la misma:

- . Los daños resultantes de accidentes o uso incorrecto o desproporcionado del reloj (golpes violentos, aplastamientos, manipulaciones del cierre con excesiva fuerza...).
- . Los daños resultantes de las reparaciones o desmontajes no efectuados por un vendedor autorizado por Bell & Ross o por un centro de servicio posventa igualmente autorizado por Bell & Ross.
- . Las consecuencias del uso normal o desgaste del reloj. Quedan también excluidas de la garantía las correas de cuero y pilas, habida cuenta del carácter específico de estos elementos.

**ATENCIÓN** : Para disfrutar de la Garantía Internacional de Bell & Ross, resultará indispensable confiar a especialistas autorizados cualquier intervención, es decir poner su reloj en manos de vendedores Bell & Ross concertados o centros de servicio posventa autorizados por la propia Bell & Ross. A efectos de validez de la garantía, deberá presentarse previamente el correspondiente Certificado de Garantía Internacional de Bell & Ross, debidamente cumplimentado, fechado y firmado por un vendedor Bell & Ross autorizado.

# Vintage BR 126

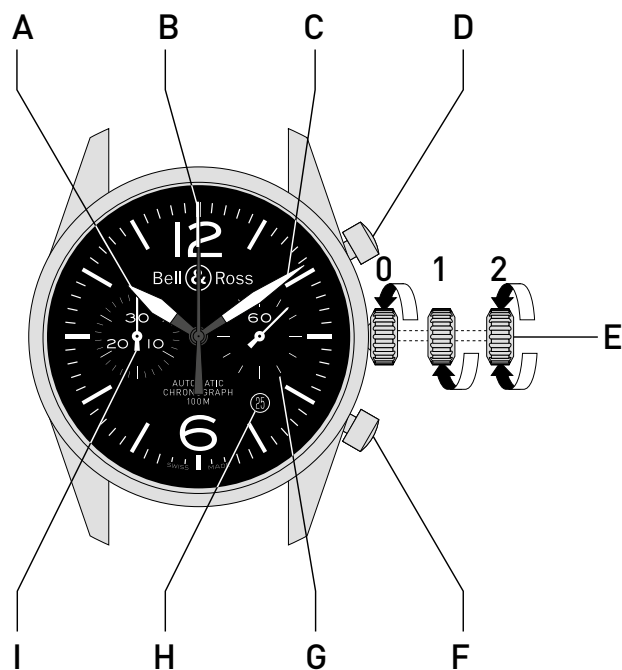
## Istruzioni Tecniche

Le origini dell'orologio meccanico per professionisti.

Per il più grande interesse degli amanti dell'alta orologeria e dei collezionisti, Bell & Ross ha progettato un cronografo il cui stile evoca, come il suo nome, le origini dell'orologio per professionisti. I militari ed in particolar modo i piloti, furono i primi utilizzatori professionisti a considerare l'orologio da polso uno strumento al servizio della loro missione. Quest'omaggio al passato ha dato vita ad un modello dallo stile classico e dalla progettazione moderna: Il cronografo automatico Vintage BR 126.

### DESCRIZIONE GENERALE

**Movimento** meccanico a carica automatica (ETA 2894), terminazione curata, 37 rubini, 28.800 alternanze all'ora, riserva di carica di circa 40 ore, regolazione di alta precisione. **Funzioni:** ore, minuti, secondi, cronografo 2 contatori (totalizzatori 60 secondi e 30 minuti) e data. **Correzione rapida della data.** Regolazione dell'ora con arresto dei secondi. **Cassa** in acciaio inossidabile lucido, satinato o microbrigliato con finitura nera di tipo "PDV". Fondo avvitato. Fondo con vetro zaffiro (modello Officer). **Quadrante** nero, beige o argentato lavorato a raggi solari. Numeri, indici e lancette fotoluminescenti per facilitare la lettura di notte o numeri e indici applicati lucidi (modello Officer). **Vetro** zaffiro ultra bombato trattato antiriflesso. **Impermeabilità** 100 metri. **Cinturino** in cuoio.



- A. Lancetta delle ore
- B. Lancetta dei secondi del cronografo
- C. Lancetta dei minuti
- D. Pulsante D
- E. Corona
- F. Pulsante F
- G. Lancetta dei secondi
- H. Data
- I. Totalizzatore 30 minuti del cronografo

- 0. Caricare il meccanismo manualmente (senso delle lancette di un orologio).
- 1. Regolare la data (senso inverso delle lancette di un orologio).
- 2. Regolare l'ora (senso delle lancette di un orologio o senso inverso).

### USO GENERALE

#### Messa in servizio (corona in posizione 0)

Quando l'orologio è fermo, caricare il meccanismo girando la corona nel senso delle lancette di un orologio. Dopo circa 30 rotazioni, l'orologio è completamente caricato (il meccanismo non possiede arresti al fine di evitare una sovratensione del meccanismo di carica). L'autonomia di funzionamento è quindi di circa 40 ore.

Quando l'orologio viene portato, l'automatismo carica il movimento.

**Regolazione dell'ora.** Tirare la corona fino alla posizione 2. La lancetta dei secondi viene quindi arrestata, il che permette una regolazione precisa al secondo. Regolare l'ora girando la corona nel senso desiderato.

**Regolazione della data.** *Regolazione rapida\** (corona in posizione 1): tirare la corona fino alla posizione 1 e regolare la data girando la corona nel senso inverso delle lancette di un orologio. *Regolazione lenta* (corona in posizione 2): per garantire un cambio di data a mezzanotte e non a mezzogiorno, si consiglia di effettuare la regolazione della data per mezzo delle lancette delle ore. Tirare la corona fino alla posizione 2 e girare le lancette fino al cambio di data. Regolare in seguito l'ora in modo preciso.

### USO DEL CRONOGRAFO

#### La misura viene effettuata in minuti e secondi.

#### Misura di un tempo breve.

Pulsante D. 1° pressione: avvia la misura del tempo. 2° pressione: arresta la misura del tempo. 3° pressione: riavvia la misura del tempo. Ciò consente di sottrarre al tempo totale cronometrato uno o diversi intervalli di tempo o ancora di sommare la misura di diversi tempi brevi. Pulsante F (da usare solo quando il cronografo è fermo). Pressione unica: rimessa a zero del cronografo.

### IMPORTANTE

**\*Regolazione rapida della data.** Come tutti i cronografi meccanici dotati di un calendario, la regolazione rapida della data (corona in posizione 1) NON DEVE essere effettuata IN NESSUN CASO tra le ore 21,00 (9 P.M.) e le ore 3.00 (3 A.M.).

### IMPERMEABILITÀ

Une fois un réglage terminé et afin de garantir une parfaite étanchéité, repousser la couronne jusqu'à la position 0. La couronne, ainsi que les poussoirs ne doivent jamais être manipulés sous l'eau.

### CURA

Dopo ogni immersione nell'acqua di mare, si consiglia di sciacquare con cura l'orologio e il cinturino con acqua dolce. Si consiglia anche di far controllare l'impermeabilità del proprio orologio ogni due anni. Per garantire un servizio conforme alle esigenze del marchio, qualsiasi intervento sul proprio orologio deve essere effettuato dal centro di riparazione Bell & Ross o da un orologiaio autorizzato da Bell & Ross. Nel caso di una riparazione durante il periodo di garanzia, è necessario presentare la carta di garanzia Bell & Ross, debitamente datata e firmata dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.

### La garanzia internazionale Bell & Ross

Il vostro orologio Bell & Ross ha superato con successo i test di affidabilità più severi dell'industria orologiera svizzera. Esso è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per la durata di 2 anni dalla data d'acquisto apposta dal venditore autorizzato Bell & Ross sul certificato di garanzia internazionale, fatte salve le leggi applicabili e/o garanzie legali. La presente garanzia è totale (parti di ricambio e manodopera). Sono tuttavia esclusi dalla garanzia:

- . I danni causati da incidenti o da un uso errato o eccessivo dell'orologio (urto violento, schiacciamento, bruschi interventi sul fermaglio...).
- . I danni che risultano da riparazioni o da smontaggi non effettuati da un rivenditore autorizzato Bell & Ross o da un centro d'assistenza post vendita autorizzato Bell & Ross.
- . Le conseguenze dovute all'uso normale e all'invecchiamento dell'orologio. La garanzia esclude inoltre i cinturini di pelle e le pile, in considerazione della natura specifica di questi elementi.

**IMPORTANTE:** Per godere della Garanzia Internazionale Bell & Ross, dovete obbligatoriamente far effettuare qualsiasi intervento dagli specialisti autorizzati: rivenditori autorizzati Bell & Ross, centri d'assistenza post vendita autorizzati Bell & Ross.

Questa garanzia può essere applicata unicamente se accompagnata dal certificato di garanzia internazionale Bell & Ross, debitamente compilato, datato e firmato da un rivenditore autorizzato Bell & Ross.